

Ibanez METAL CHARGER MS10

取扱説明書 / Owner's Manual / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi

目次

- ① はじめに
- ② 特徴
- ③ 各部の名称と働き
- ④ 操作方法
- ⑤ 接続方法
- ⑥ サンプル・セッティング
- ⑦ 電池交換
- ⑧ 注意事項
- ⑨ 主な規格

TABLE OF CONTENTS

- ① INTRODUCTION
- ② FEATURES
- ③ DESCRIPTIONS
- ④ OPERATION
- ⑤ CONNECTING DIAGRAM
- ⑥ SAMPLE SETTINGS
- ⑦ BATTERY REPLACEMENT
- ⑧ CAUTION
- ⑨ SPECIFICATIONS

INHALT

- ① EINLEITUNG
- ② MERKMALE
- ③ BESCHREIBUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE
- ④ BETRIEB
- ⑤ ANSCHLUSS DIAGRAMM
- ⑥ EINSTELLUNGSBEISPIEL
- ⑦ AUSWECHSELN DER BATTERIE
- ⑧ HINWEISE
- ⑨ TECHNISCHE DATEN

TABLE DES MATIERES

- ① INTRODUCTION
- ② PARTICULARITES
- ③ DESCRIPTION
- ④ FONCTIONNEMENT
- ⑤ DIAGRAMME DE CONNEXION
- ⑥ EXEMPLE DE MONTAGE
- ⑦ REMPLACEMENT DE LA PILE
- ⑧ PRECAUTION
- ⑨ FICHE TECHNIQUE

1 はじめに / INTRODUCTION / EINLEITUNG / INTRODUCTION

ディストーション・サウンドには、2つのスタイルがあります。1つは、過激なディストーション。もう1つは、チューブ・アンプをオーバードライブさせた様なスタイルです。MS10は、はじめのタイプに分類できる、ヘビーメタルやハードロックのギタリストをいま最も熱くしてくれるアイテムです。

とにかくホットなディストーション、しかも DISTORTION の深さと LEVEL のほかに、ATTACK、PUNCH、EDGE によって、サウンド・バリエーションを豊かにしてくれる5コントローラー。従来のディストーション・サウンドなど MS10 の叫び声の前では、猫の悲鳴の様なもの……。このヘヴィーなサウンドは、あなたとギターを過激にさせるに違いありません。

There are two types of distortion sound. One style is excessive distortion such as that used by "Heavy Metal" musicians. The other is similar to an overdriven tube amp. The MS10 creates the hot, excessive distortion that is most desired by "Heavy Metal" players. The MS10 is a hot distortion with five controls to create heavy sound variations. The heavy sound of the MS10 will make both you and your guitar SCREAM.

Es gibt zwei Arten von Distorsion-Sound. Eine Art ist die der besonders starken Verzerrung, wie sie von „Heavy Metal“ Musikern benutzt wird. Die andere ist dem eines übersteuerten Röhrenamps sehr ähnlich. Der MS 10 erzeugt eine starke, extreme Verzerrung, die vor allem von Heavy Metal Musikern gefragt ist.

Der MS 10 ist ein Verzerrer mit fünf Regelmöglichkeiten, um Heavy Sound-Variationen zu erzeugen. Der Heavy Sound des MS 10 läßt die Gitarre SCHREIEN.

Il existe deux types de son surchargé. L'un des styles est une distorsion excessive telle que celle utilisée par les musiciens de "Heavy Metal". L'autre est similaire à un tube amp. surchargé. Le MS10 ajoute la distorsion chaude, excessive désirée par les musiciens "Heavy Metal".

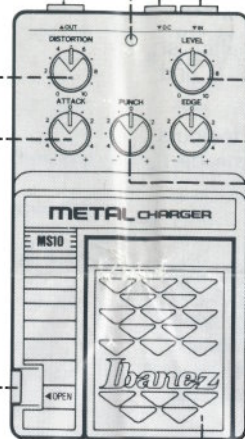
Le MS10 produit une distorsion avec cinq commandes pour créer des variations sonores lourdes. Le son lourd du MS10 vous fera HURLER, vous et votre guitare.

2 特徴 / FEATURES / MERKMALE / PARTICULARITES

- "クイック・チェンジII" バッテリーポケットだから、バッテリーをワンタッチで交換可能。エフェクト・ボードに固定したままでも OK!
- "Q-1 (Quiet-1)" FET switch だから、スイッチングはノイズレス。又、踏みやすさを考えたスラント・スタイル。
- エフェクト・オンとバッテリー・コンディションをインジケートする LED により、ミスセットの心配なし。
- "In Line Connection" だから、すべてのコネクションを本体上サイドに集中。シールド・ケーブルが邪魔にならずセットアップもスマートに、またエフェクト・ボードもコンパクトに。
- ミュージシャン・マインドをインスパイアする、洗練されたアメリカン・デザイン。
- QUICK CHANGE battery pocket that makes it possible to replace the battery in one touch.
- Q-1 (Quiet-1) FET switch that guarantees noiseless switching, and the slant style foot switch for ease in switching.
- LED shows the effect on status and the battery condition.
- IN LINE CONNECTION concentrates all connections on the top of the unit.

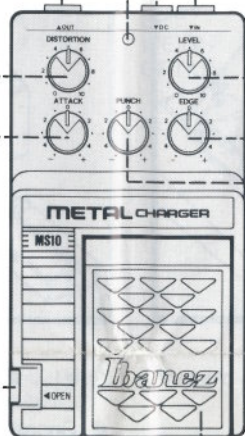
- QUICK CHANGE Batteriefach, die Batterie kann mit einem Handgriff ausgewechselt werden.
- Q-1 (Quiet-1) FET-Schalter garantiert geräuschloses Schalten, der abgeschrägte Fußschalter dient der bequemen Bedienung.
- LED's zeigen den Schaltzustand und den Batterie-Zustand an.
- IN LINE ANSCHLÜSSE, alle Verbindungen werden auf der Stirnseite des Gerätes vorgenommen.
- CHANGEMENT RAPIDE du compartiment de pile permettant de remplacer la pile en une action.
- Commutateur Q-1 (Quiet-1) FET garantissant une commutation silencieuse et commutateur au pied de style incliné pour une commutation facile.
- LED indiquant l'effet sur le statut et l'état de la pile.
- IN LINE CONNECTION concentrant toutes les connexions au haut de l'appareil.

- インジケーター**
エフェクト・オンで点灯します。バッテリー・チェックを兼ねていますので、暗くなってきたら新しい電池に交換してください。
- アウトプット**
アンプや他のエフェクターのインに、シールド・ケーブルで接続します。
- ディストーション**
ディストーションの深さをコントロールします。右に回すに従い、歪みとサステインが増します。
- アタック**
ピッキングのニュアンスをコントロールします。右に回すほど強調されます。
- ロック・ピン**
電池を交換する際、左にスライドさせるとフット・スイッチが上に開きます。



- ACアダプター・ジャック**
オプションのACアダプターを接続できます。プラグを差すと電池が切り離され、ACアダプターからの電源で動作します。
- インプット**
ギター等の楽器や他のエフェクターのアウトとシールド・ケーブルで接続します。プラグを差すと電源が入ります。
- レベル**
出力レベルをコントロールします。エフェクト・オンでの音量を決めます。
- エッジ**
高音域(1.5kHz付近)のコントロールをします。センターでフラット、右に回すとブースト、左に回すとカットになります。
- パンチ**
低音域のコントロールをします。センターでフラット、右に回すとブースト、左に回すとカットになります。
- フット・スイッチ**
エフェクト/ノーマルの切り替えを行います。踏むたびに交互に切り替わり、エフェクト・オンでLEDが点灯します。

- INDICATOR**
Lights when the effect is on. It also serves as a battery check. If this LED is dim or does not light, replace the battery.
- OUTPUT**
Connects an amp or the input of another effect via a shielded cable.
- DISTORTION**
Controls the distortion depth. Turning CW increases both distortion and sustain.
- ATTACK**
Controls the pick attack. Turning CW emphasizes the attack.
- LOCK PIN**
Sliding this to the left opens the FOOT-SWITCH, allowing battery replacement.



- AC ADAPTER JACK**
Connects the optional AC adapter. Plugging into this jack automatically disconnects the internal battery and the unit works by the AC adapter only. We recommend that you use an IBANZ AC109 adapter ONLY.
- INPUT**
Connects an instrument, such as a guitar or the output of another effect device via a shielded cable. Plugging into this jack automatically puts power to the unit (battery is on).
- LEVEL**
Controls the output level when the effect is on.
- EDGE**
Controls treble (around 1.5kHz). The center position is flat, turning CW boosts highs and turning CCW cuts highs.
- PUNCH**
Controls bass. The center position is flat, turning CW boosts lows and turning CCW cuts lows.
- FOOTSWITCH**
Alternately turns the effect on or off each time it is depressed.

ANZEIGE

Leuchtet auf, wenn der Effekt eingeschaltet ist. Dient außerdem als Batterie-Kontrolle. Wenn die LED schwächer wird, oder gar nicht mehr aufleuchtet, muß die Batterie ersetzt werden.

OUTPUT

Verstärker oder die Eingänge von anderen Effektgeräten werden über ein abgeschirmtes Kabel angeschlossen.

DISTORTION

Regelt die Stärke der Verzerrung. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Verzerrung und das Sustain größer.

ATTACK

Regelt die Stärke des Anschlags. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird der Anschlag stärker hervorgehoben.

LOCK PIN

Wenn dieser Hebel nach links geschoben wird, kann der FUSSCHALTER zum Wechseln der Batterie geöffnet werden.

AC ADAPTER ANSCHLUSS

Der als Zubehör lieferbare 9-V Gleichstrom-Netzadaptor wird hier angeschlossen. Wird ein Netzgerät angeschlossen, wird die interne Batterie abgeschaltet, das Gerät arbeitet ausschließlich über den Netzadaptor. Wir empfehlen den IBANEZ AC 109.

INPUT

Hier wird ein Instrument, z. B. eine Gitarre, oder der Ausgang eines weiteren Effekt-Gerätes über ein abgeschirmtes Kabel angeschlossen. Wenn diese Buchse angeschlossen ist, wird die Stromversorgung des Gerätes automatisch angeschaltet (die Batterie ist in Betrieb).

LEVEL

Regelt die Ausgangslautstärke, wenn der Effekt eingeschaltet ist.

EDGE

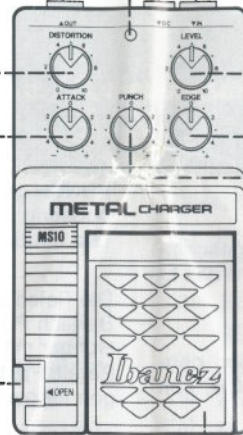
Regelt die Höhen (um 1,5 kHz). In der Mittelstellung ist der Regler linear. Drehen im Uhrzeigersinn hebt die Höhen an. Drehen gegen den Uhrzeigersinn senkt die Höhen ab.

PUNCH

Regelt den Bassanteil. In Mittelposition ist dieser Bereich linear. Drehen im Uhrzeigersinn hebt die Bässe an. Drehen gegen den Uhrzeigersinn senkt die Bässe ab.

FUSSCHALTER

Schaltet den Effekt jedesmal, wenn er gedrückt wird, abwechselnd an oder aus.



TEMON

S'allume lorsque l'effet est actif. Il sert également pour la vérification de la pile. Si cette LED est faible ou ne s'allume pas, remplacer la pile.

OUTPUT

Permet la connexion à un amplificateur ou à l'entrée d'un autre effet via un câble blindé.

DISTORTION

Contrôle la profondeur de distorsion. En tournant la commande dans le sens des aiguilles d'une montre, l'on augmente la distorsion et le soutien.

ATTACK

Contrôle l'attaque de picking. L'on accentue l'attaque en tournant la commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

GOUPILLE DE VERROUILLAGE

La faire glisser vers la gauche pour ouvrir le COMMUTATEUR AU PIED, permettant ainsi le remplacement de la pile.

AC ADAPTER JACK

Permet la connexion d'un adaptateur secteur en option. Le branchement de ce jack déconnecte automatiquement la pile interne et l'unité ne fonctionne que sur l'adaptateur secteur. Nous vous recommandons de n'utiliser qu'un adaptateur IBANEZ AC109.

INPUT

Permet la connexion d'un instrument tel qu'une guitare ou la sortie d'un autre dispositif d'effet via un câble blindé. Un branchement dans ce jack active automatiquement l'alimentation de cette unité (la pile est activée).

LEVEL

Contrôle le niveau de sortie lorsque l'effet est actif.

EDGE

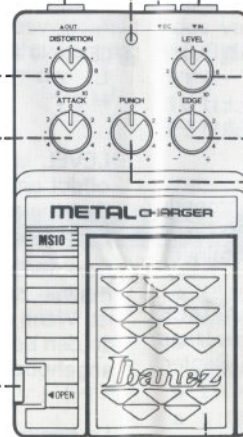
Contrôle les aigus (environ 1.5kHz). La position centrale est plate. En tournant la commande dans le sens des aiguilles d'une montre, l'on accentue les aigus et en la tournant dans le sens inverse, l'on coupe les aigus.

PUNCH

Contrôle les graves. La position centrale est plate. En tournant la commande dans le sens des aiguilles d'une montre, l'on accentue les graves et en la tournant dans le sens inverse, l'on coupe les graves.

COMMUTATEUR AU PIED

Active et désactive alternativement l'effet à chaque fois que le commutateur est enfoncé.



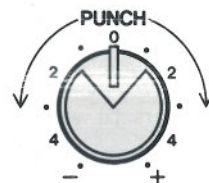


① MS10 は今までのディストーション 2 台をシリアルに接続した様なサーキットになっています。DRIVE を上げることで 2 台のディストーションを同時にブーストした事になります。

The MS10 is actually two distortion circuits connected in series. Turning up DISTORTION boosts the level of both circuits at the same time.

Der MS 10 beinhaltet zwei Verzerrerkreise, die hintereinandergeschaltet sind. Wenn man den DISTORTION Regler aufdreht, wird das Level beider Verzerrerkreise gleichzeitig angehoben.

Le MS10 est en fait constitué de deux circuits de distorsion connectés en série. En augmentant la commande DISTORSION, l'on accentue le niveau des deux circuits en même temps.



② PUNCH により低音域をコントロールします。低音を生かしてリフを刻む時などは、ブーストすることでアンプのスピーカーをスタックで積み重ねた様な、重厚なサウンドにすることができます。また低音がもたついた感じになる時は、カットぎみにします。

The lows are controlled with the PUNCH control. Boosting the PUNCH can make the sound fat, like a stack of amplifiers. However, boosting the PUNCH too much may cause unwanted distortion, so use caution.

Die Tiefen werden mit dem Regler PUNCH kontrolliert. Wenn man den Bereich PUNCH anhebt, wird der Sound sehr fett und kraftvoll, vergleichbar mit einer ganzen Verstärkerwand. Hebt man den PUNCH-Bereich jedoch zu stark an, kann dies zu unerwünschten Verzerrungen führen, daher sollte man diesen Regler vorsichtig einstellen.

Les graves sont contrôlés avec la commande PUNCH. En augmentant la commande PUNCH, l'on obtient un son gras, comme avec un château d'amplificateurs. Toutefois, une augmentation excessive de la commande PUNCH sera la cause d'une distorsion indésirable; faire attention.

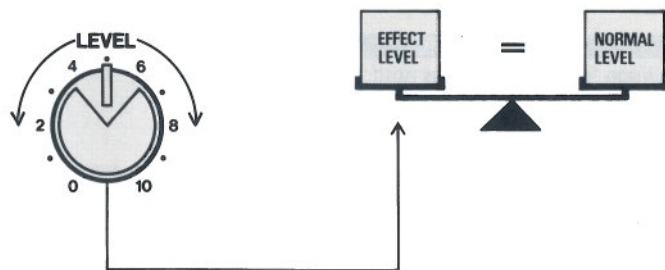


③ EDGE と ATTACK はともに高音域をコントロールします。ふたつの違いはディストーション回路に対して、EDGE は後、ATTACK は前でコントロールすることです。EDGE をブーストすると鋭いサウンドとなり、ATTACK を上げるとアタックを強調したメリハリのあるサウンドとなります。両者の違いを確かめ、使い分けてください。

The ATTACK will be most subtle control on the MS10. To properly use the ATTACK, mute your guitar strings with one hand and pick with the other. Vary the ATTACK until the desired effect is obtained.

Der ATTACK-Regler ist der feinfühligste des MS 10. Um den ATTACK richtig einzustellen, dämpft man die Gitarren-Saiten mit einer Hand und schlägt sie gleichzeitig an. Man variiert nun den ATTACK-Regler, um den gewünschten Effekt zu erzielen.

L'ATTACK est la commande la plus subtile du MS10. Pour utiliser l'attack de manière correcte, assourdir les cordes de la guitare avec une main et les jouer avec l'autre. Varier le réglage de la commande ATTACK jusqu'à ce que l'effect désiré soit obtenu.



④ LEVEL は通常、ノーマルとのボリューム・バランスを 1:1 にします。しかし、ソロでの音量をアップさせたい時などは、適当にブーストしておく便利です。

LEVEL is usually set so that the balance of the volume between effect and normal is 1:1. However, when soloing, set the LEVEL so that the volume is boosted as desired.

Der LEVEL-Regler wird normalerweise so eingestellt, daß das Verhältnis zwischen dem EffektSound und dem Normalen Sound 1:1 ist. Wenn man für das Solo-Spiel mehr Lautstärke möchte, kann man den Level-Regler so einstellen, daß die Lautstärke wie gewünscht angehoben wird.

La commande LEVEL est normalement réglée de manière à ce que l'équilibre entre le volume de l'effect et l'état normal soit égal (1:1). Toutefois, lors de l'exécution d'un solo, régler la commande LEVEL de manière à ce que le volume soit accentué de la manière désirée.

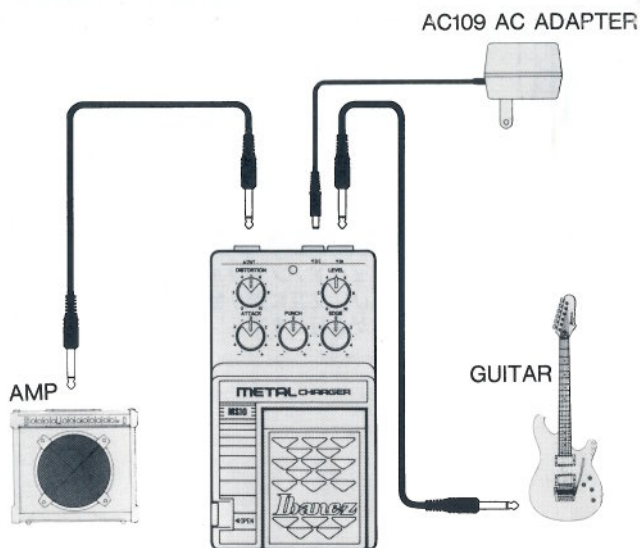
5 接続方法 / CONNECTING DIAGRAM / ANSCHLUSS DIAGRAMM / DIAGRAMME DE CONNEXION

ケーブルを接続する前に、アンプの電源を切るかボリュームを0にして行って下さい。

Before connecting the INPUT and OUTPUT cables, be sure to either turn the amp off, or reduce the amp's volume to zero.

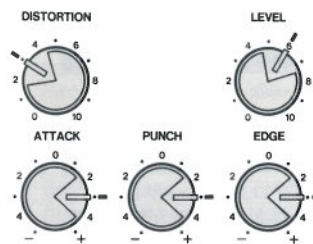
Versichern Sie sie, daß entweder der Verstärker ausgeschaltet ist oder die Lautstärke ganz zurückgedreht ist, bevor sie die INPUT und OUTPUT Kabel anschließen.

Avant la connexion des câbles d'INPUT et OUTPUT, toujours couper l'alimentation de l'amplificateur ou réduire le volume de l'amplificateur à zéro.

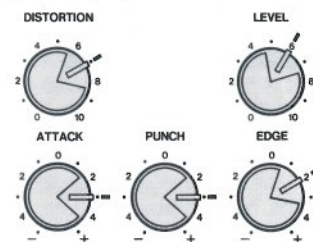


6 サンプル・セッティング / SAMPLE SETTINGS / EINSTELLUNGSBEISPIEL / EXEMPLE DE MONTAGE

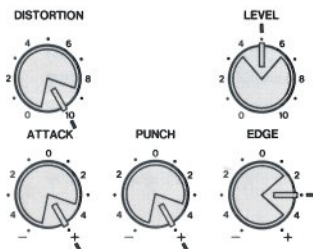
① マイルド・リズム・ディストーション / MILD RHYTHM DISTORTION



② リード・ディストーション / LEAD DISTORTION

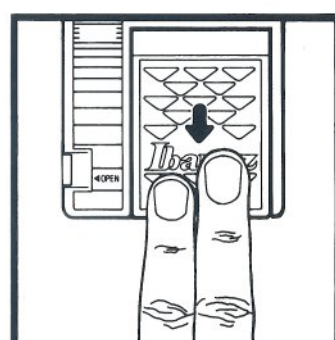
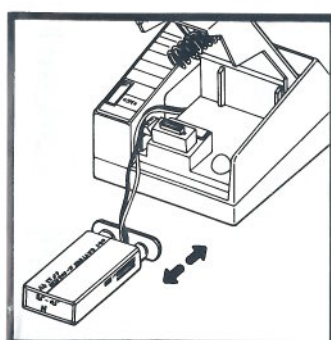
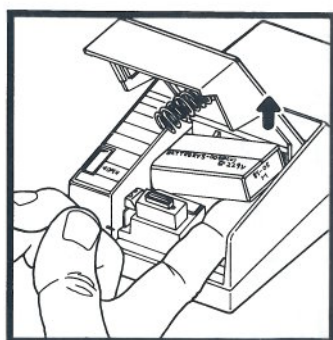
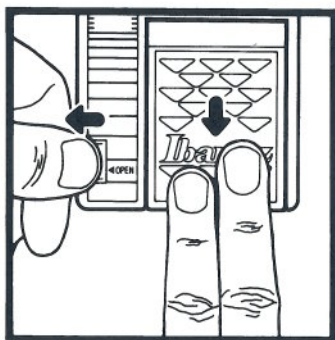


③ ヘビー・メタル / HEAVY METAL



7 電池交換 / BATTERY REPLACEMENT / AUSWECHSELN DER BATTERIE / REMPLACEMENT DE LA PILE

- この製品は、9Vの電池1本を使用しています。交換用電池はS-006Pタイプまたはアルカリタイプを使用して下さい。
- Replace the battery with a suitable 9 volt alkaline battery.
- Ersetzen Sie die Batterie mit passenden 9-Volt Alkaline-Batterien.
- Remplacer la pile par un pile alcaline 9 volts convenable.



- ① ロック・ピンを左にスライドさせてフット・スイッチを上を開けます。動きにくい場合は、フット・スイッチを押しながらスライドさせてください。
 - Press the FOOTSWITCH and slide the ROCK PIN to the left to open the FOOTSWITCH.
 - Drücken Sie den Fußschalter und schieben Sie den LOCK PIN-Hebel nach links, um den FUSSCHALTER zu öffnen.
 - Appuyer sur le COMMUTATEUR AU PIED et faire glisser la GOUPILLE DE VERROUILLAGE vers la gauche pour ouvrir le COMMUTATEUR AU PIED.
- ② 電池を取り出し、スナップをはずします。
 - Remove the battery.
 - Nehmen Sie die Batterie heraus.
 - Retirer la pile.
- ③ 新しい電池にスナップを接続し、元の様にケースに納めます。
 - Connect a new battery and place in case.
 - Schließen Sie eine neue Batterie an und legen Sie sie ins Batteriefach.
 - Connecter une pile neuve et la placer dans le boîtier.
- ④ フット・スイッチを閉め、ロックされるまで押します。
 - Close the FOOTSWITCH until it is locked.
 - Schließen Sie den Deckel, er rastet automatisch ein.
 - Reformer le COMMUTATEUR AU PIED et s'assurer qu'il est bien verrouillé.

8 注意事項 / CAUTION / HINWEISE / PRECAUTION

- 電池を長持ちさせるため、使用しない時はインプット・ジャックからプラグを抜いておいてください。
- LED が暗くなってきたら、サウンド・クオリティーが著しくダウンします。早めに電池を交換してください。
- 電池の液もれ防止のため、長期間使用しない時は電池を取り出しておいてください。
- AC アダプターを使用する際は、故障を防止するため専用の“AC109”をご使用ください。
- To preserve the battery, remove the plug from the INPUT jack when not in use.
- If the LED appears dim, the battery is low so replace it. When the battery is low, the sound quality will deteriorate.
- If the unit is going to be out of use for a long time, remove the battery to avoid damage from battery leakage.
- When using an AC adapter, use the IBANEZ AC109 adapter ONLY to avoid damage.
- Ziehen Sie den Eingangsstecker heraus, wenn das Gerät nicht benutzt wird; die Lebensdauer der Batterie wird so verlängert.
- Wenn die LED-Anzeige schwächer wird, ist die Batterie so schwach, daß sie ersetzt werden muß. Bei schwacher Batterie verschlechtern sich die Klangqualitäten.
- Wenn Sie das Gerät, nehmen Sie die Batterie heraus, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Wenn Sie einen Netzadaptor verwenden wollen, empfehlen wir Ihnen nur den IBANEZ AC-109 zu benutzen, um eventuelle Beschädigungen zu vermeiden.
- Pour préserver la pile, retirer la fiche du jack INPUT lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Si la luminosité de la LED faiblit, la pile est presque épuisée et doit être remplacée. La qualité du son se détériore lorsque la pile est usée.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps, retirer la pile pour éviter tout risque de dommage provoqué par une fuite du liquide de la pile.
- Lors de l'utilisation d'un adaptateur section, N'utiliser QUE l'adaptateru IBANEZ AC109 pour éviter tout risque de dommage.

9 主な規格 / SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / FICHE TECHNIQUE

入力インピーダンス	.....1MΩ
出力インピーダンス	.....1KΩ 以下
最大増幅率	.....+62dB
入力換算ノイズ	.....-110dBv (IHF-A カーブ, 入力ショート)
電源	.....電池 S-006P (9V) | 本又は AC アダプター
消費電流	.....12mA (DC9V)
寸法	.....25 (D) × 70 (W) × 54 (H) mm
重量	.....410g (電池を含む)
オプション	.....AC109 9V AC アダプター

INPUT IMPEDANCE	.....1MΩ
OUTPUT IMPEDANCE	.....< 1KΩ
MAXIMUM GAIN	.....+ 62dB
EQUIVALENT INPUT NOISE	.....-110dBv (IHF-A)
POWER SUPPLY	.....ONE 9V BATTERY (S-006P/ALKALINE) OR AC ADAPTER
POWER REQUIREMENT	.....12mA (DC 9V)
SIZE	.....125(D) × 70(W) × 54(H)mm
WEIGHT	.....410g
OPTION	.....AC109 9V AC ADAPTER

Ibanez

星野楽器販売株式会社 〒489 愛知県瀬戸市東長根町119 秘書瀬戸36 TEL 0561-83-9931代

本製品は厳重な品質管理のもとにつくられておりますが、万一運搬中の事故等にもない不審な個または破損などがございましたら、お早めにお買い求めの楽器店又は弊社アフターサービスまでご連絡下さい。